osann

JUNIOR ISOFIX

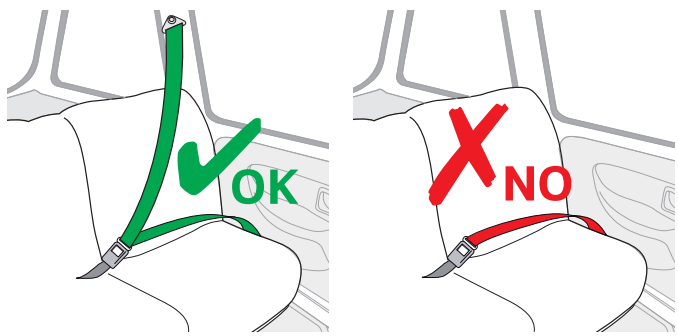
YouTube
SCAN TO WATCH

ECE R44/04
Gr. 2/3 - 15-36 kg

Vielen Dank, dass Sie unseren Kindersitz der Gruppe 2-3 gekauft haben. Sollten Sie Hilfe zu diesem Produkt benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG: Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch des Sitzes sorgfältig durch und bewahren Sie sie als Referenz in der dafür vorgesehenen Tasche auf. Bei Nichteinhaltung dieser Anleitung wird die Sicherheit Ihres Kindes gefährdet. Montieren Sie den Kindersitz der Gruppe 2-3 nur auf einem Sitz, der nach vorne (in Fahrtrichtung) gerichtet ist und mit einem Dreipunktgurt ausgestattet ist. Die starren Komponenten und die Kunststoffteile des Kinderrückhaltesystems müssen so platziert und montiert werden, dass sie bei normalem Gebrauch des Fahrzeugs nicht unter einem beweglichen Sitz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden können. Alle Gurte zur Befestigung des Rückhaltesystems im Fahrzeug müssen straff gezogen werden. Die Gurte zum Anschnallen des Kindes müssen korrekt angelegt und eingestellt werden. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein. Darüber hinaus müssen die Beckengurte so niedrig wie möglich angelegt werden, um das Becken in einer bequemen und gesunden Position zu halten. Das Rückhaltesystem muss ausgewechselt werden, wenn es bei einem Unfall stark belastet wurde. Die Sicherheit ist gefährdet, wenn das System ohne Genehmigung der zuständigen Behörde verändert oder ergänzt wird oder wenn die Herstellerangaben zur Montage des Kinderrückhaltesystems nicht sorgfältig befolgt werden. Schützen Sie den Sitz vor direkter Sonneneinstrahlung, um zu verhindern, dass sich das Kind verbrennt. Lassen Sie Kinder in einem Rückhaltesystem niemals unbeaufsichtigt. Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen können, richtig gesichert sind. Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den zugehörigen Sitzbezug verwendet werden. Der Sitzbezug darf nur durch einen vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt werden, da er direkte Auswirkungen auf das Verhalten des Rückhaltesystems hat. Wenden Sie sich im Zweifel hinsichtlich Montage und Verwendung des Sitzes an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems. Das Kinderrückhaltesystem muss auf Sitzplätzen befestigt werden, die im Handbuch Ihres Fahrzeugs unter der Kategorie „Universal“ aufgeführt werden. Es dürfen keine anderen als die in den Anweisungen beschriebenen und an dem Rückhaltesystem gekennzeichneten belasteten Berührungspunkte verwendet werden. Die Befestigung auf dem Rücksitz ist stets vorzuziehen, auch in Fällen, in denen die Straßenverkehrsbestimmungen eine Montage auf dem Vordersitz erlauben. Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs eingerastet ist. Achten Sie im Winter beim Anschnallen darauf, dass das Kind nicht zu dick angezogen ist.



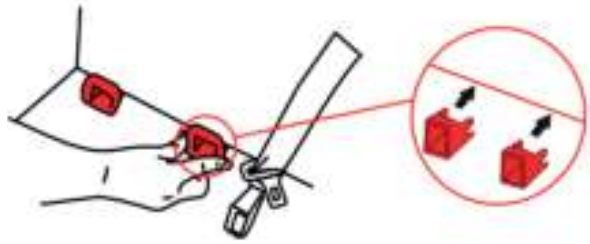
So bauen Sie den Sitz ins Auto ein
Zur Befestigung muss ein geprüfter (ECE R16 oder gleichwertige Norm) 3-Punkt-Gurt verwendet werden. Den Sitz auf den Fahrzeugsitz stellen und das Kind hineinsetzen. Das Kind mit dem 3-Punkt-Gurt anschnallen. Beachten Sie hierzu die nebenstehende Zeichnung. Der Diagonalgurt sollte über die Schulter der Kindes sowie unter der Armlehne verlaufen. Vergewissern Sie sich, dass der Gurt straff anliegt und nicht verdreht ist.

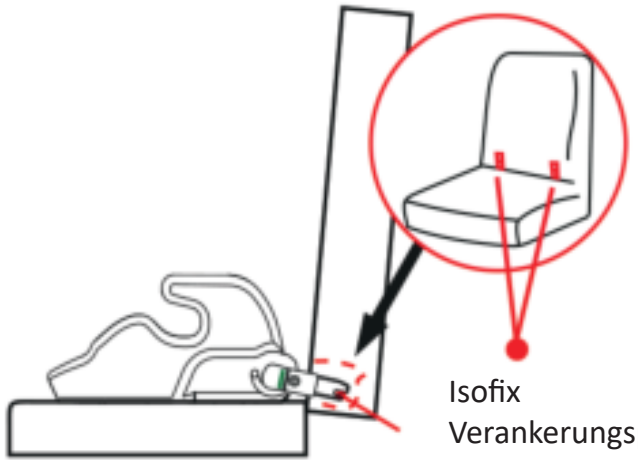
Pflegehinweise
Alle Textilteile sind abnehmbar. Sie können bei leichter Verschmutzung mit einem feuchten Schwamm und Seifenwasser gereinigt oder von Hand bei 30° in Seifenwasser gewaschen werden. Verwenden Sie kein chlorhaltiges Reinigungsmittel. Nicht für Waschmaschinen und Trockner geeignet.

Einbauhinweise
1. Bei Benutzung ohne Isofix-Halterung
• Dieser Kindersitz ist ein Kinderrückhaltesystem der Kategorie „Universal“. Es ist nach der Regelung Nr. 44/04 genehmigt für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen und passt in die meisten — jedoch nicht alle — Fahrzeugsitze.
• Ein korrekter Einbau der Einrichtung kann erwartet werden, wenn der Fahrzeughersteller erklärt, dass seine Fahrzeuge für den Einbau eines „Universal“-Kinderrückhaltesystems geeignet sind.
• Dieses Kinderrückhaltesystem wurde nach strengeren Zulassungskriterien in die Kategorie „Universal“ eingestuft als frühere Modelle, die diese neuen Bestimmungen nicht mehr erfüllen.
• Nur geeignet für Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten (fest oder mit Aufrollvorrichtung) gemäß der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder einem vergleichbaren Standard.
• Wenden Sie sich in Zweifelsfällen an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an Ihren Händler.

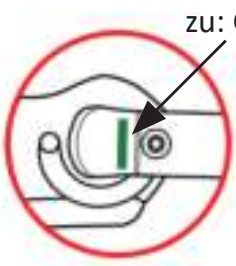
2. Bei Benutzung mit Isofix-Halterung
• Dieser Kindersitz ist ein Kinderrückhaltesystem der Kategorie „Semi-Universal“ und passt in alle Fahrzeuge, die für den Einbau eines „Semi-Universalen“ Kinderrückhaltesystems geeignet sind.
• Dieses Kinderrückhaltesystem wurde nach strengeren Zulassungskriterien in die Kategorie „Semi-Universal“ eingestuft als frühere Modelle, die diese neuen Bestimmungen nicht mehr erfüllen.
• Wenden Sie sich in Zweifelsfällen an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an Ihren Händler.

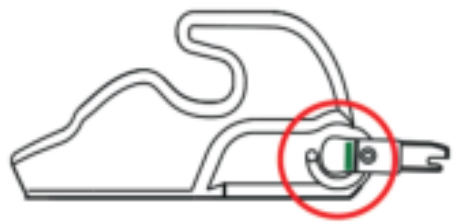
Isofix System



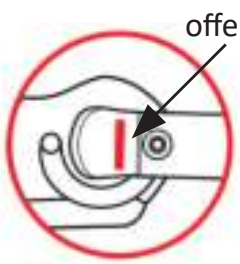


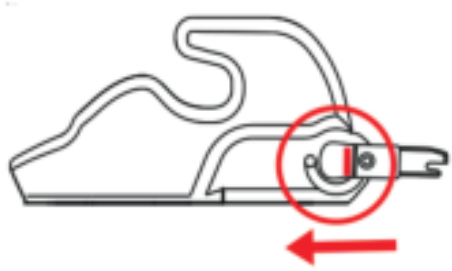
Isofix
Verankerungspunkte





Lassen Sie das Gehäuse los, sodass die Haken einrasten. Das Kontrollfenster wird grün.



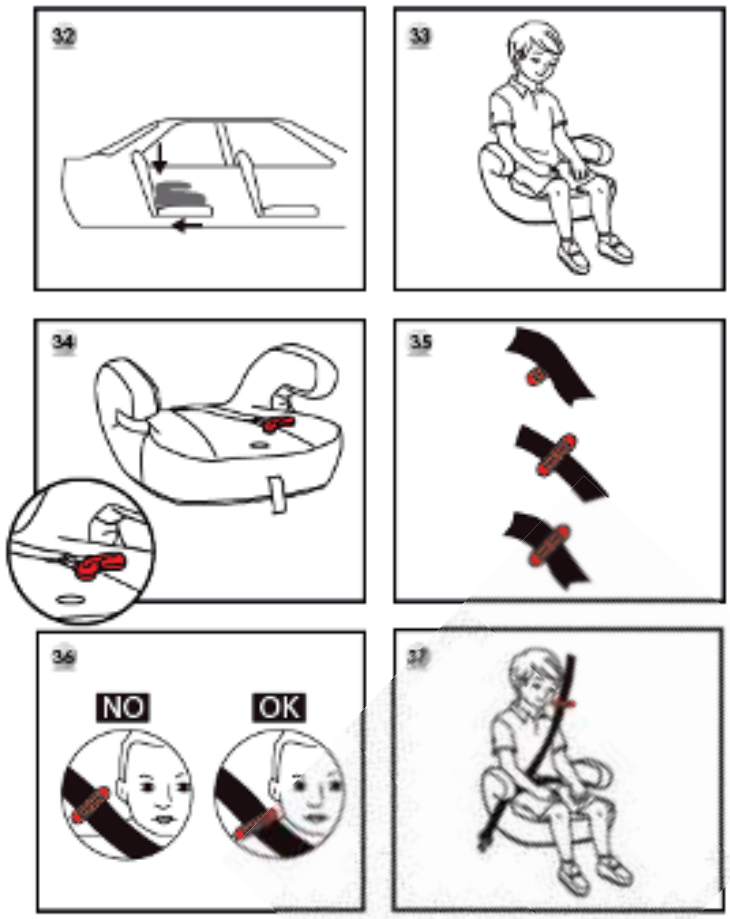


Ziehen Sie das schwarze Gehäuse der Isofix-Halterung nach hinten, um die Haken zu öffnen.

(OPTIONAL) Variante mit Gurtfix

SICHERHEITSHINWEISE

1. Platzieren Sie die Sitzerhöhung so in Ihrem Fahrzeug, dass er fest an der Rückenlehne des Autositzes angebracht ist. (Bild 32)
2. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz. (Bild 33)
3. Bringen Sie den Gurtfix (Bild 34) am Diagonalgurt des Fahrzeugs an. (Bild 35)
4. Passen Sie die Höhenverstellung des Diagonalgurtes an die Körpergröße des Kindes an. Vergewissern Sie sich, dass der Gurt über die Schulter verläuft und nicht entlang des Halses. (Bild 36)
5. Führen Sie den Beckengurt des Fahrzeugs unter beiden Armlehnen des Kindersitzes hindurch. Vergewissern Sie sich, dass der Gurt straff anliegt und nicht verdreht ist. (Bild 37)



We would like to congratulate you on your purchase of a group 2-3 car seat. If you would like to obtain any help regarding this product, you can contact our customer service.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: Please read these instructions carefully before using the seat and keep this guide in a safe place for future reference. If you do not comply with these instructions, the safety of your child could be compromised. Only install your group 2-3 booster seat on a forward facing seat that has a 3-point seat belt.

• The hard items and the items in plastic of the child restraint system must be located and installed so that when used normally, they do not get trapped under a movable seat or in the vehicle door.

• Make sure the straps to attach the restraint system to the vehicle are kept tight and adjust the straps that hold in the child. The straps must not be twisted.

• Ensure lap section of belt is worn low down, so that pelvis is firmly engaged.

• Replace the restraint system if it has been subjected to violent shocks in an accident.

• It is dangerous to change or add elements to the restraint system in any way without the authorisation of the competent authority, or not to carefully follow the instructions on installation provided by the manufacturer of the child restraint system.

• Keep the seat out of direct sunlight so that the child does not get burned.

• Do not leave the child unattended in a child restraint system.

• Make sure that luggage and other items that might harm the child in the seat in the event of a shock are correctly stowed away.

• Do not use the child restraint system without the cover.

• Do not replace the seat cover with one that has not been recommended by the manufacturer, because it plays a direct role ensuring that the restraint system works effectively.

• If you have a doubt concerning the installation and correct usage of your seat, please contact the manufacturer of the child restraint system.

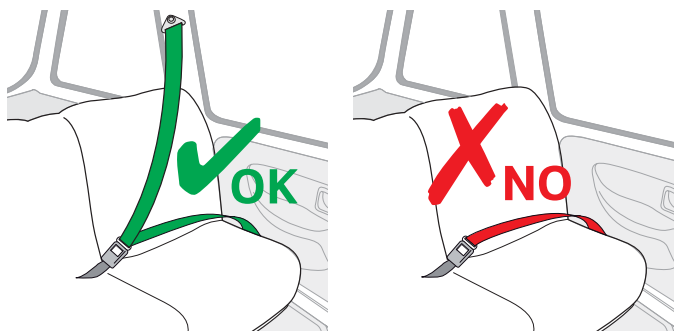
• Install your child restraint system on seats categorised as “Universal” in your car manual.

• Do not use weight-bearing contact points other than those described in the instructions and indicated on the restraint system.

• Always use the back seat if possible even if the Highway Code stipulates that using the front seat is allowed.

• Always ensure that the seat belt has been fastened.

• Do not cloth the child in garments that are too bulky in winter.



Installation

Must be used for fastening a certified (ECE R16 or equivalent standard) 3-point harness. Put the seat on the vehicle seat and put the child into it. Fasten the child with the 3-point seat belt buckle until it „clicks“. Refer to the adjacent drawing. The diagonal belt should go over the shoulder of the child, as well as under the armrest. Make sure that the belt fits tightly and is not twisted.

Maintenance advice

All the material parts can be removed. Slight stains can be removed using a damp sponge soaked in soapy water or it can be washed by hand at 30° in soapy water. Do not use bleach, do not iron, do not machine wash, and do not tumble dry.

WARNING

1. When used without the retaining system:

• This car seat is a “Universal” child restraint system. It has been approved in accordance with regulation N°44/04, and is suitable for general use in vehicles and is compatible with the majority (some exceptions) of vehicle seats.

• It is more likely that the seat is perfectly compatible if the vehicle manufacturer states that its vehicles are suitable for taking “Universal” child restraint systems.

• This restraint system is classified as “Universal” in accordance with the strictest approval criteria, whereas earlier models do not correspond to these new provisions.

• It can only be adapted to vehicles with 3-point safety belts that are either fixed or have a roller mechanism and that have been approved compliant with the UN/ECE N° 16 or other equivalent standards.

• If in doubt, contact the manufacturer or retailer of the restraint system.

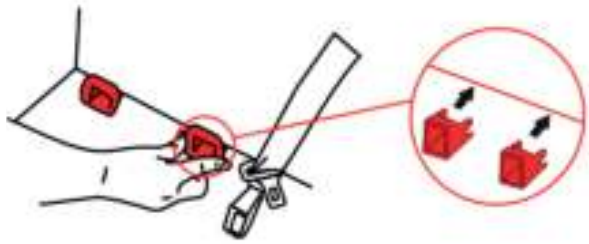
2. When used with retaining system

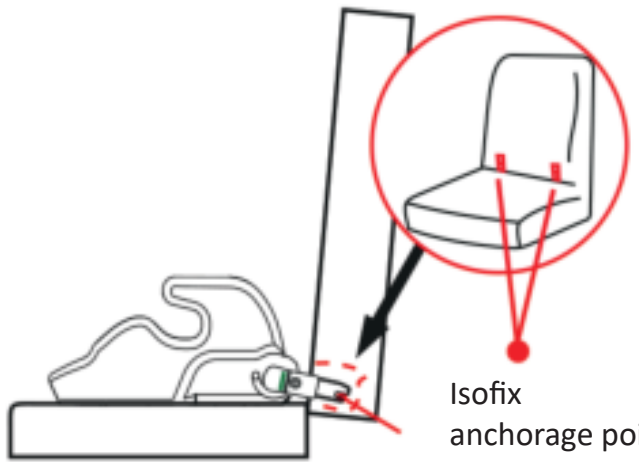
• This child restraint is classified for ”Semi-Universal” use and it fits in all cars which are suitable for ”Semi-Universal” child restraints.

• This child restraint has been declared ”Semi-Universal” under more stringent conditions than those applied to earlier designs.

• If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

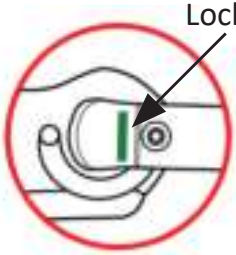
Isofix system





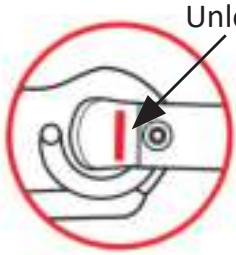
Isofix
anchorage points

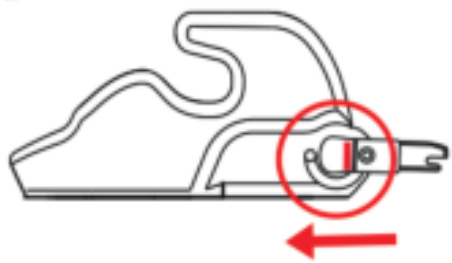
Lock: GREEN



Lock it when you push at the end, the window appears to be color Green.

Unlock: RED



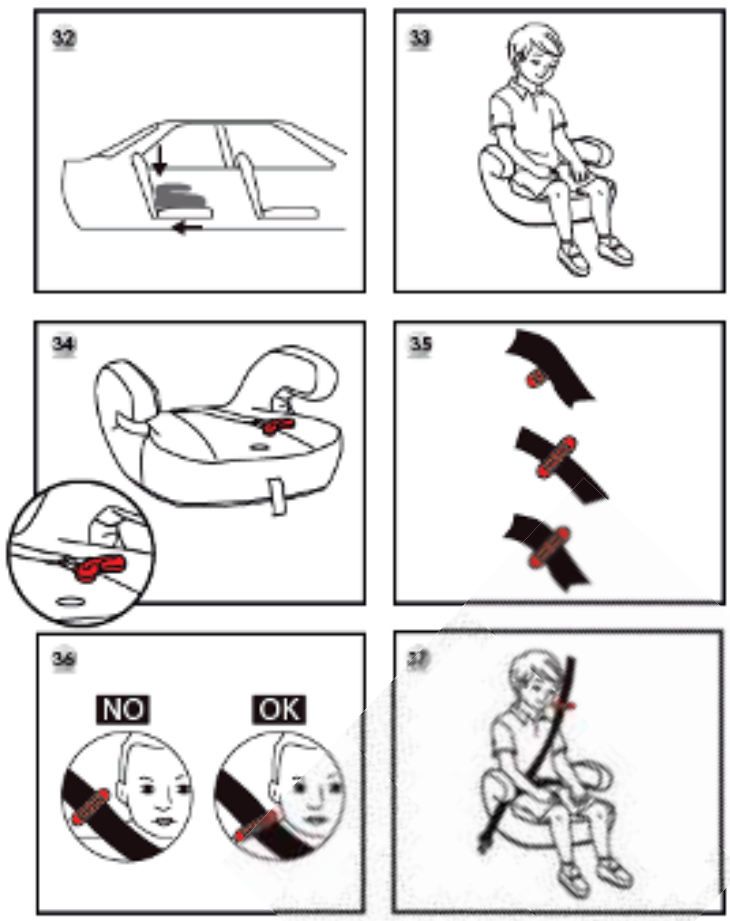


Push the button backwards, the lock will be released.

(OPTIONAL) Variation with beltfix

Safety Instructions

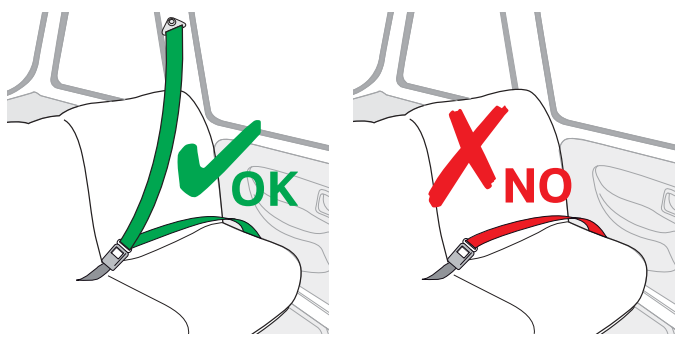
1. Place the child seat in your vehicle so that it is firmly attached to the backrest of the car seat. (Fig. 32)
2. Put your child into the child seat. (Fig. 33)
3. Attach the beltfix (Fig. 34) to the diagonal belt of the vehicle. (Fig. 35)
4. Adjust the height adjustment of the diagonal belt to the child‘s height. Make sure that the strap is over the shoulder and not along the neck. (Figure 36)
5. Place the lap belt of the vehicle under both armrests of the child seat. Make sure that the belt is tight and not twisted. (Figure 37)



Merci d‘avoir acheté notre siège pour enfant du groupe 2-3. Si vous avez besoin d‘aide pour ce produit, veuillez vous adresser à notre service clients.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Lisez soigneusement et entièrement la notice avant d‘utiliser le siège et conservez-la pour référence ultérieure dans la pochette prévue à cet effet. Le non-respect de cette notice peut menacer la sécurité de votre enfant. Montez le siège pour enfants du groupe 2-3 sur un siège auto qui est orienté vers l‘avant (dans le sens de la conduite) et qui est équipé d‘une ceinture trois points. Les composants fixes et les éléments en plastique du système de retenue de l’enfant doivent être placés et montés de manière à ce qu‘ils ne puissent pas être coincés sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule pendant l‘utilisation normale de ce dernier. Toutes les sangles de fixation du système de retenue dans le véhicule doivent être tendues. Les sangles destinées à attacher l‘enfant doivent être correctement placées et réglées. Les sangles ne doivent pas être tordues. Par ailleurs, les sangles du bassin doivent être placées le plus bas possible afin de maintenir le bassin dans une position confortable et stable. Le système de retenue doit être remplacé s‘il a été fortement contraint lors d‘un accident. La sécurité est menacée si le système est modifié ou complété sans autorisation des autorités compétentes ou si les indications du fabricant concernant le montage du système de retenue ne sont pas soigneusement respectées. Protégez le siège des rayons directs du soleil afin d‘empêcher l‘enfant d‘être brûlé. Ne jamais laisser un enfant sans surveillance dans un système de retenue. Veillez à ce que les bagages ou autres objets qui peuvent causer des blessures en cas de choc soient correctement sécurisés. Le système de retenue pour enfants ne doit pas être utilisé sans la garniture de siège. La garniture de siège ne doit être remplacée que par une garniture recommandée par le fabricant, car elle a des conséquences directes sur le comportement du système de retenue. En cas de doute sur le montage et l‘utilisation du siège, veuillez vous adresser au fabricant du système de retenue pour enfants. Le système de retenue pour enfants doit être fixé sur des sièges qui sont mentionnés dans le manuel de votre véhicule dans la catégorie « Universel ». Aucun autre point de contact principal que ceux indiqués dans ces instructions et marqués sur le système de retenue ne doit être utilisé. La fixation sur le siège arrière doit toujours être préférée, même lorsqu‘un montage sur le siège avant est autorisé dans les dispositions du code de la route. Assurez-vous que la ceinture de sécurité du véhicule est bien encliquetée. En hiver, veillez à ce que l‘enfant ne soit pas trop habillé pour pouvoir l‘attacher.



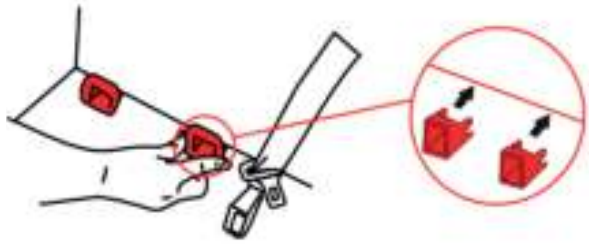
Pour installer le siège dans la voiture :
Pour la fixation, une ceinture trois points vérifiée (ECE R16 ou norme équivalente) doit être utilisée. Placez le siège pour enfant sur le siège du véhicule et y asseoir l'enfant. Attachez l'enfant avec la ceinture 3 points. Pour cela, consultez la figure ci-contre. La ceinture diagonale doit passer sur l'épaule de l'enfant et sous l'accoudoir. Assurez-vous que la sangle est tendue et non tordue.

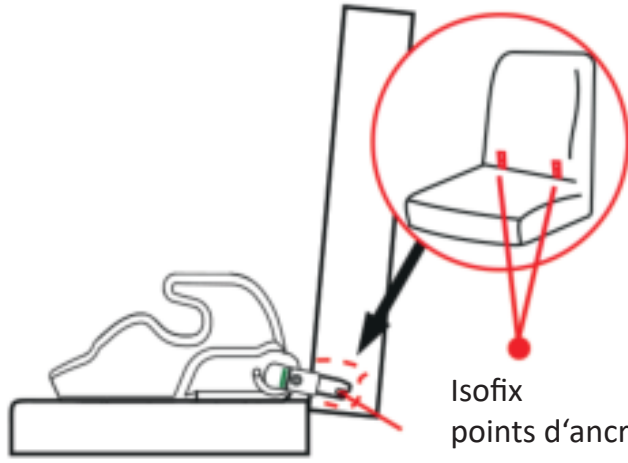
Consignes d'entretien
Tous les éléments textiles sont amovibles. Ils peuvent être nettoyés avec une éponge humide et de l'eau savonneuse en cas de salissure légère ou lavés à la main à 30 ° à l'eau savonneuse.
Ne pas utiliser de nettoyant à base de chlore. Ne convient ni à la machine à laver ni au sèche-linge

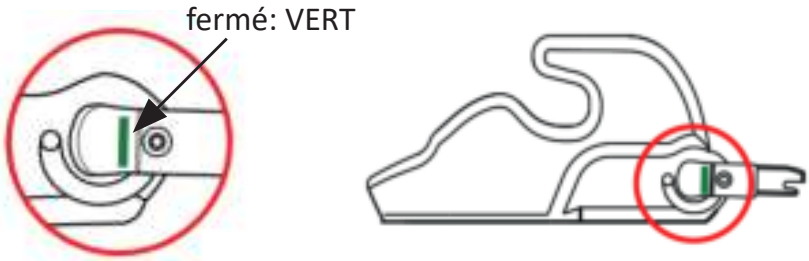
Consignes de montage
1. Lors de l'utilisation sans support Isofix:
• Ce siège pour enfant est un système de retenue pour enfant de la catégorie « Universel ». Il est autorisé conformément à la réglementation n° 44/04 pour l'utilisation générale dans les véhicules et convient à la plupart (mais pas tous) des sièges de véhicule.
• Une installation correcte du dispositif peut être attendue si le fabricant du véhicule déclare que ses véhicules sont adaptés à l'installation d'un système de retenue « Universel » pour enfant.
• Ce système de retenue pour enfant a été classé dans la catégorie « Universel » suivant des critères d'autorisation plus stricts que ceux des modèles précédents qui ne satisfont plus aux nouvelles dispositions.
• Ne convient qu'aux véhicules disposant de ceintures de sécurité 3 points (fixe ou avec dispositif de déroulement) conformément à la réglementation UN/ECE n° 16 ou à une norme comparable.
• En cas de doute, veuillez vous adresser au fabricant du système de retenue ou à votre commerçant.

2. Utilisation avec support Isofix:
• Ce siège pour enfant est un système de retenue pour enfant de la catégorie « Semi-universel » et convient à tous les véhicules qui sont adaptés à l'installation d'un système de retenue « Semi-universel » pour enfant.
• Ce système de retenue pour enfant a été classé dans la catégorie « Semi-universel » suivant des critères d'autorisation plus stricts que ceux des modèles précédents qui ne satisfont plus aux nouvelles dispositions.
• En cas de doute, veuillez vous adresser au fabricant du système de retenue ou à votre commerçant.

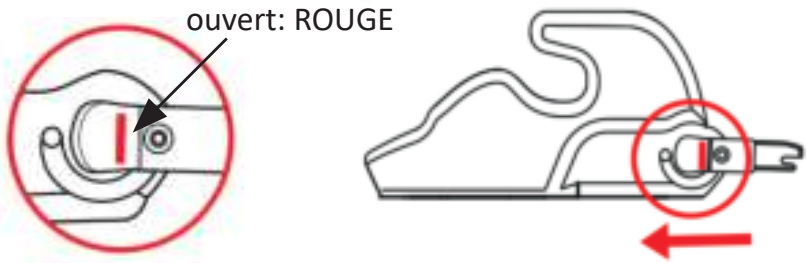
Système Isofix







Lâchez le logement pour que les crochets s‘encliquettent. La fenêtre de contrôle devient verte.

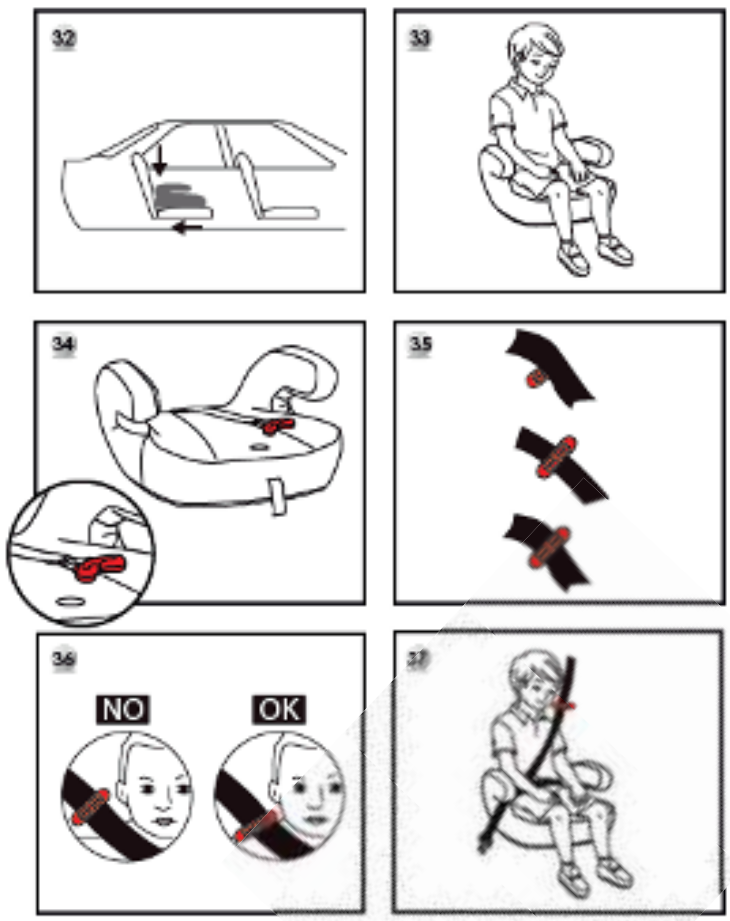


Tirez le logement noir du support Isofix vers l‘arrière pour ouvrir les crochets.

(EN OPTION) La variante avec Gurtfix

AVIS DE LA SÉCURITÉ

1. Placez le siège d‘appoint dans votre véhicule afin qu‘il soit solidement fixé au dossier du siège de voiture. (Image 32)
2. Placez l‘enfant dans le siège enfant. (Image 33)
3. Installez le Gurtfix (figure 34) sur la ceinture diagonale du véhicule. (Image 35)
4. Ajustez le réglage de la hauteur de la ceinture diagonale à la hauteur de l‘enfant. Assurez-vous que la ceinture passe sur l‘épaule et non à travers le cou. (Image 36)
5. Courir à travers la ceinture de sécurité du véhicule dans les deux bras du siège enfant. Assurez-vous que la ceinture est bien serrée et ne soit pas tordu. (Image 37)

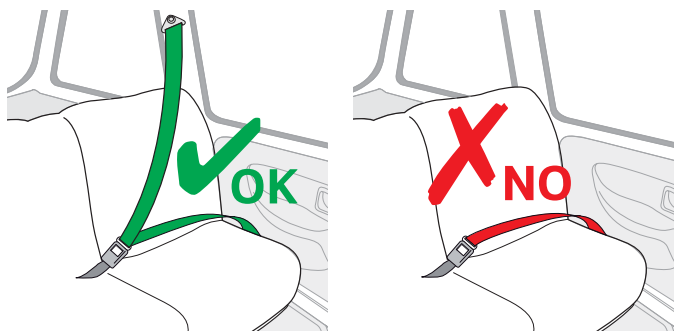


Grazie per aver acquistato il nostro seggiolino del gruppo 2-3. Se doveste avere bisogno di aiuto per questo prodotto, rivolgetevi al nostro servizio di assistenza.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

ATTENZIONE: leggere attentamente queste istruzioni prima dell'utilizzo, e conservarle nell'apposita tasca per poterle consultare anche in futuro. La mancata osservanza di queste istruzioni mette a rischio la sicurezza del vostro bambino. Montare il seggiolino del gruppo 2-3 solo su un sedile che sia orientato in avanti (in direzione di marcia) e che sia dotato di una cintura di sicurezza a tre punti. I componenti rigidi e le parti in plastica del sistema di ritenuta del bambino devono essere posizionati e montati in modo che i bambini, durante il normale utilizzo del veicolo, non possano rimanere incastrati sotto ad un sedile mobile o nella portiera del veicolo. Tutte le cinture per il fissaggio del sistema di ritenuta nel veicoli devono essere ben tese. Le cinture per allacciare il bambino devono essere correttamente posizionate e regolate. Le cinture non devono essere attorcigliate. Inoltre, le cinture che agiscono sul bacino devono essere posizionate il più in basso possibile, così da mantenere il bacino in una posizione comoda e sana. Il sistema di ritenuta deve essere sostituito se dovesse essere stato sottoposto ad un forte carico in occasione di un incidente. La sicurezza è compromessa qualora il sistema dovesse essere modificato o se si dovessero apportare aggiunte ad esso senza l'autorizzazione delle autorità competenti, oppure qualora non si osservino attentamente le indicazioni del produttore sul montaggio del sistema di ritenuta. Proteggere il proprio bambino dalla radiazione solare diretta, per evitare che possa subire ustioni. Non lasciare mai i bambini incustoditi in un sistema di ritenuta. Assicurarsi che i bagagli o altri oggetti non possano causare lesioni in caso di tamponamento, e che siano fissati in modo sicuro. Il sistema di ritenuta per bambini non può essere utilizzato senza il relativo rivestimento del sedile. Il rivestimento del sedile può essere sostituito solo con un altro rivestimento consigliato dal produttore, poiché esso ha effetti diretti sul comportamento del sistema di ritenuta. In caso di dubbi rivolgersi, per quanto riguarda il montaggio e l'utilizzo del sedile, al produttore del sistema di ritenuta. Il sistema di ritenuta per bambini deve essere fissato su sedili di veicoli che siano indiati nel relativo manuale alla categoria "universale". Non possono essere utilizzati altri punti di contatto diversi da quelli descritti nelle istruzioni e marcati sul sistema di ritenuta. È sempre preferibile fissare il seggiolino sul sedile posteriore, anche nei casi in cui le disposizioni del codice stradale permettono un montaggio sul sedile anteriore.

Assicurarsi che la cintura di sicurezza del veicolo sia incastrata. Quando si allaccia la cintura in inverno, assicurarsi che il bambino non sia vestito troppo pesantemente.



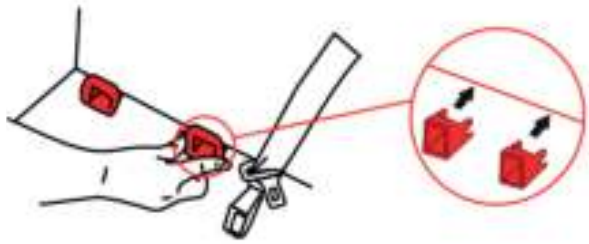
Come montare il seggiolino nell‘auto
Per fissare il seggiolino è necessaria una cintura di sicurezza a 3 punti testata (ECE R16 oppure norma equivalente). Appoggiare il seggiolino sul sedile del veicolo e far sedere il bambino sul seggiolino. Allacciare la cintura a 3 punti del bambino. Si osservi il disegno a lato. La cinghia diagonale deve passare sopra alla spalla del bambino, e sotto al bracciolo. Assicurarsi che la cintura sia ben tesa e non attorcigliata.

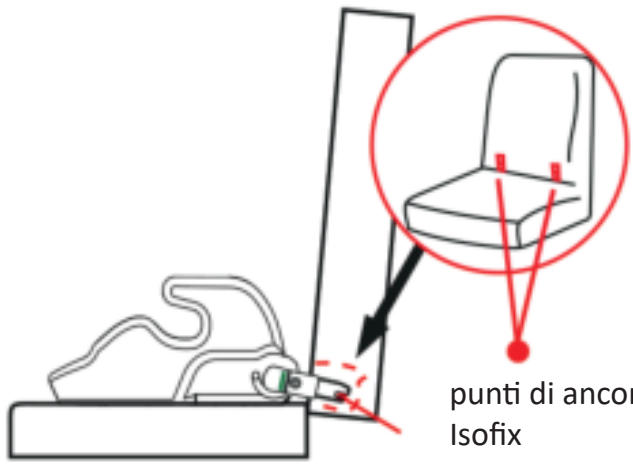
Indicazioni sulla cura del prodotto
Tutte le parti in tessuto si possono togliere. In caso di sporcizia leggera, esse possono essere pulite con una spugna umida e acqua saponata, oppure lavate a 30° in acqua saponata. Non utilizzare prodotti detergenti che contengano cloro. Non lavare in lavatrice, non mettere nell’asciugatrice.

Indicazioni sul montaggio
1. In caso di utilizzo senza sostegno Isofix:
• Questo seggiolino è un sistema di ritenuta per bambini della categoria “universale“. Esso è omologato ai sensi della Direttiva nr. 44/04 per l’impiego comune in veicoli ed è utilizzabile sulla maggior parte dei sedili di veicoli, tuttavia non su tutti i sedili.
• Ci si può attendere un montaggio corretto del dispositivo qualora il produttore del veicolo dichiari che i suoi veicoli sono adatti al montaggio di un sistema di ritenuta per bambini “universale”.
• Questo sistema di ritenuta per bambini è stato classificato nella categoria “universale” sulla base di criteri di omologazione più rigorosi rispetto a quanto avveniva per modelli precedenti che non soddisfano più questi nuovi requisiti.
• Adatto solo a veicoli con cinture di sicurezza a 3 punti (fisse o con dispositivo di arrotolamento) ai sensi della direttiva UNECE nr. 16 o di uno standard paragonabile.
• In caso di dubbi rivolgersi al produttore del sistema di ritenuta per bambini o al proprio rivenditore.

2. In caso di utilizzo con sostegno Isofix:
• Questo seggiolino è un sistema di ritenuta per bambini della categoria “semi-universale“ ed è impiegabile in tutti i veicoli adatti al montaggio di un sistema di ritenuta per bambini “semi-universale“.
• Questo sistema di ritenuta per bambini è stato classificato nella categoria “semi-universale” sulla base di criteri di omologazione più rigorosi rispetto a quanto avveniva per modelli precedenti che non soddisfano più questi nuovi requisiti.
• In caso di dubbi rivolgersi al produttore del sistema di ritenuta per bambini o al proprio rivenditore.

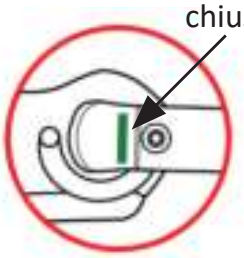
Sistema Isofix





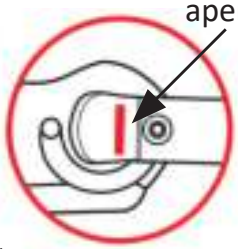
punti di ancoraggio Isofix

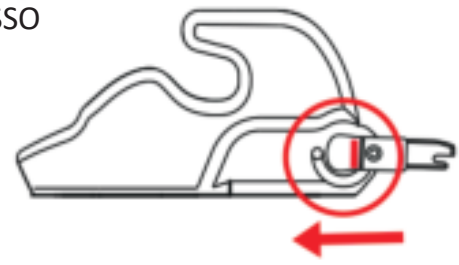
chiuso: VERDE



Lasciare andare la parte esterna, in modo che i ganci possano incastrarsi. La finestrella di controllo diventa verde.

aperto: ROSSO



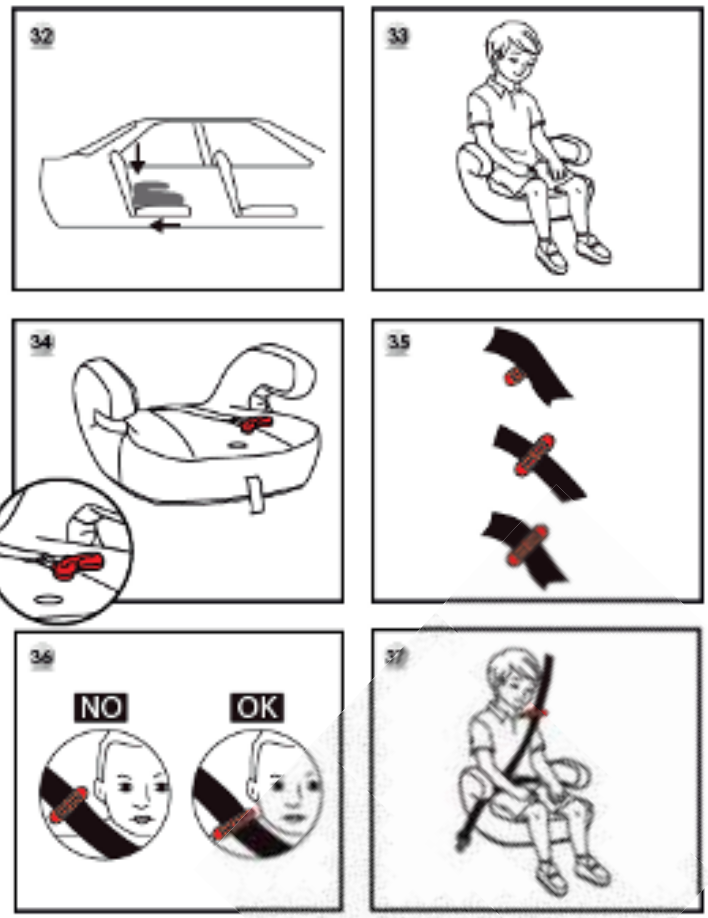


Spostare all'indietro la parte esterna nera del sostegno Isofix per aprire i ganci.

(OPZIONALE) Variante con Gurtfix

AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. Collocare il seggiolino nel proprio veicolo in modo che esso sia bene appoggiato allo schienale del sedile del veicolo. (immagine 32)
2. Mettere il bambino nel seggiolino. (immagine 33)
3. Applicare il Gurtfix (immagine 34) alla cintura diagonale del veicolo. (immagine 35)
4. Adattare la regolazione dell'altezza della cintura diagonale alla statura del bambino. Assicurarsi che la cintura passi sopra alla spalla e non sul collo. (immagine 36)
5. Fare passare la cintura addominale del veicolo sotto ad entrambi i braccioli del seggiolino. Assicurarsi che la cintura sia ben tesa e non attorcigliata. (immagine 37)



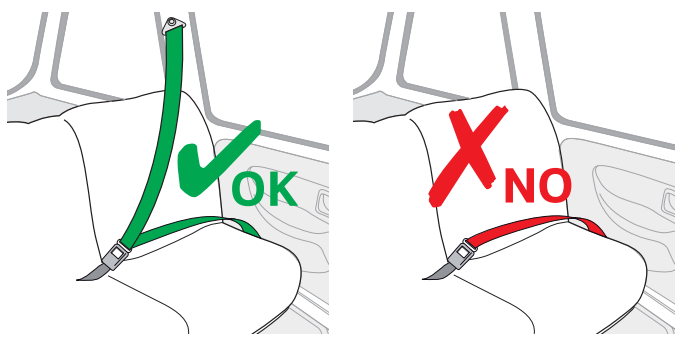
Hartelijk dank dat u ons kinderzitje van de groep 2-3 gekocht hebt. Gelieve u tot onze klantenservice te richten indien u bij dit product hulp nodig hebt.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LET OP: Lees deze handleiding vóór het gebruik van het zitje zorgvuldig door en berg ze als referentie in de daarvoor voorziene opbergmap op. Bij niet-naleving van deze handleiding wordt de veiligheid van uw kind in gevaar gebracht. Monteer het kinderzitje van de groep 2-3 uitsluitend op een stoel die naar voren (in rijdrichting) gericht en met een driepuntsgordel uitgerust is. De onbuigzame componenten en de kunststofonderdelen moeten zodanig geplaatst worden, dat ze bij een normaal gebruik van het voertuig niet onder een beweeglijke stoel of in de deur van het voertuig geklemd kunnen zitten. Alle gordels ter bevestiging van het beveiligingssysteem in het voertuig moeten strak aangetrokken worden. De gordels voor het vastgespen van het kind moeten correct aangedaan en ingesteld worden. De gordels mogen niet verdraaid zijn. Bovendien moeten de bekkengordels zo laag mogelijk aangedaan worden om het bekken in een comfortabele en gezonde positie te houden. Het beveiligingssysteem moet vervangen worden indien het bij een ongeval sterk belast werd. De veiligheid is in gevaar als het systeem zonder goedkeuring van de bevoegde autoriteit gewijzigd of aangevuld wordt of indien de door de fabrikant voor de montage van het kinderbeveiligingssysteem verstrekte gegevens niet zorgvuldig opgevolgd worden. Bescherm het zitje tegen direct zonlicht om te verhinderen dat het kind brandwonden oploopt. Laat kinderen in een beveiligingssysteem nooit zonder toezicht. Let erop dat stukken bagage of andere voorwerpen, die bij een botsing verwondingen kunnen veroorzaken, correct geborgen zijn. Het kinderbeveiligingssysteem mag niet zonder de bijhorende stoelovertrek gebruikt worden. De stoelovertrek mag uitsluitend door een door de fabrikant aanbevolen overtrek vervangen worden, omdat deze direct uitwerking op het gedrag van het beveiligingssysteem heeft. Richt u bij twijfel met betrekking tot montage en gebruik van het zitje tot de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem.

Het kinderbeveiligingssysteem moet bevestigd worden op zitplaatsen die in het handboek van uw voertuig onder de categorie „Universeel“ vermeld worden. Er mogen geen andere dan de in de aanwijzingen beschreven en op de aan het beveiligingssysteem gemarkeerde, belaste contactpunten gebruikt worden. De bevestiging op de achterbank dient steeds geprefereerd te worden en dit ook in gevallen, waarin de in het wegverkeer geldende bepalingen een montage op de voorbank toelaten.

Vergewis u ervan dat de veiligheidsgordel van het voertuig vastgeklikt is. Let er in de winter bij het vastgespen op dat het kind niet te dik aangekleed is.



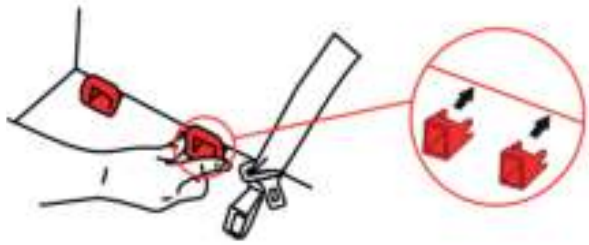
Zo monteert u het zitje in de auto
Ter bevestiging moet er een gekeurde (ECE R16 of Gelijkwaardige norm) driepuntsgordel gebruikt worden. Het zitje op de stoel in het voertuig plaatsen en het kind erin zetten. Het kind met de driepunts gordel vastgespen. Neem hiervoor de tekening hier naast in acht. De diagonale gordel dient over de schouder van het kind en onder de armleuning te verlopen. Vergewis u dat de gordel strak zit en niet verdraaid is.

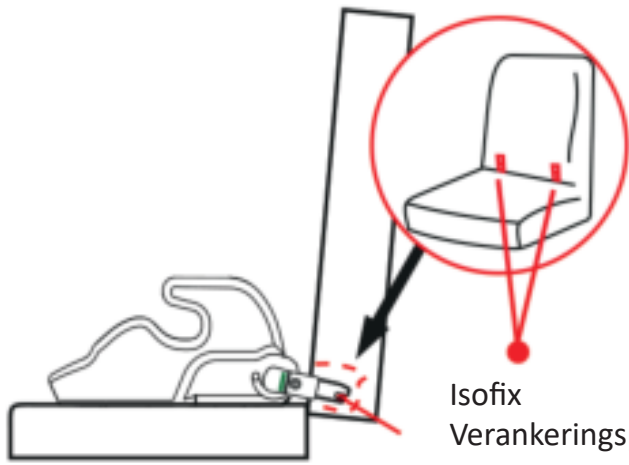
Onderhoudsinstructies
Alle textielonderdelen zijn afneembaar. Ze kunnen bij lichte vervuiling met een vochtige spons en zeepwater gereinigd of met de hand bij 30° in zeepwater gewassen worden.
Gebruik geen chloorhoudend reinigingsmiddel. Niet geschikt voor wasmachines en droogtrommels.

Montage-instructies
1. Bij gebruik zonder Isofix-houder:
• Dit kinderzitje is een kinderbeveiligingssysteem van de categorie „Universeel“. Het is volgens de bepaling nr. 44/04 goedgekeurd voor het algemene gebruik in voertuigen en past in de meeste — maar niet alle — stoelen van voertuigen.
• Een correcte montage van het kinderzitje kan verwacht worden als de voertuigfabrikant verklaart dat zijn voertuigen voor de montage van een kinderbeveiligingssysteem „Universeel“ geschikt zijn.
• In vergelijking met vroegere modellen, die niet meer aan deze nieuwe bepalingen voldoen, werd dit kinderbeveiligingssysteem volgens striktere toelatingscriteria bij de categorie „Universeel“ ingedeeld.
• Uitsluitend geschikt voor voertuigen met driepuntsveiligheidsgordels (vast of met oprolinrichting) conform de UN/ECE-bepaling nr. 16 of een vergelijkbare standaard.
• Richt u ingeval van twijfel tot de fabrikant van het beveiligingssysteem of tot uw dealer.

2. Bij gebruik met Isofix-houder:
• Dit kinderzitje is een kinderbeveiligingssysteem van de categorie „Semi-universeel“ en past in alle Voertuigen die voor de montage van een kinderbeveiligingssysteem „Semi-universeel“ geschikt zijn.
• In vergelijking met vroegere modellen, die niet meer aan deze nieuwe bepalingen voldoen, werd dit kinderbeveiligingssysteem volgens striktere toelatingscriteria bij de categorie „Universeel“ ingedeeld.
• Richt u ingeval van twijfel tot de fabrikant van het beveiligingssysteem of tot uw dealer.
• En cas de doute, veuillez vous adresser au fabricant du système de retenue ou à votre commerçant.

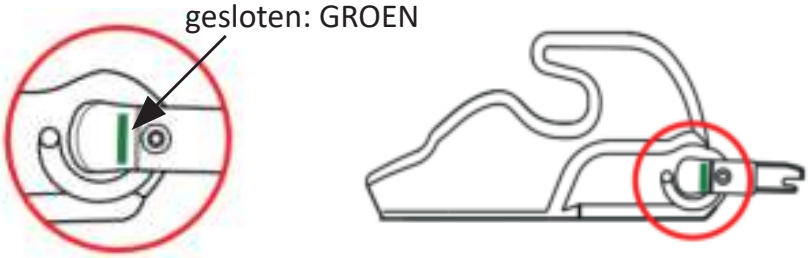
Isofix systeem





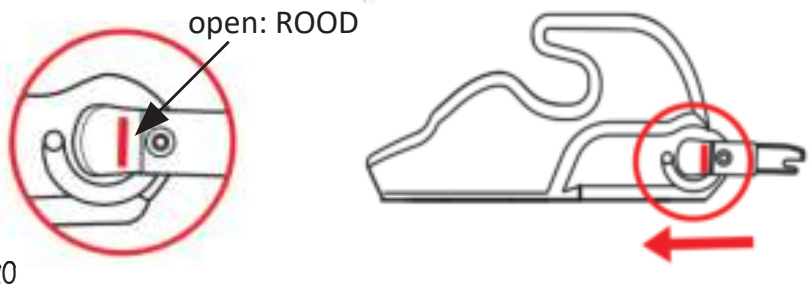
Isofix
Verankeringspunten

gesloten: GROEN



Laat de behuizing los zodat de haken vastklikken. Het controlevenster wordt groen.

open: ROOD

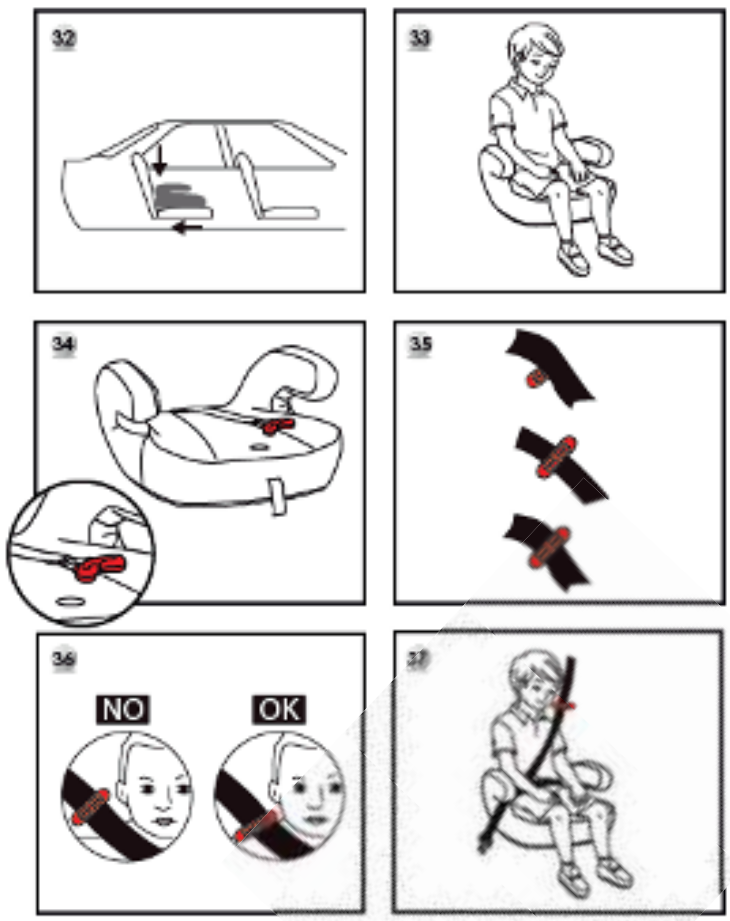


Trek de zwarte behuizing van de Isofix-houder naar achter om de haken te openen.

(FACULTATIEF) Variant met Gurtfix

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

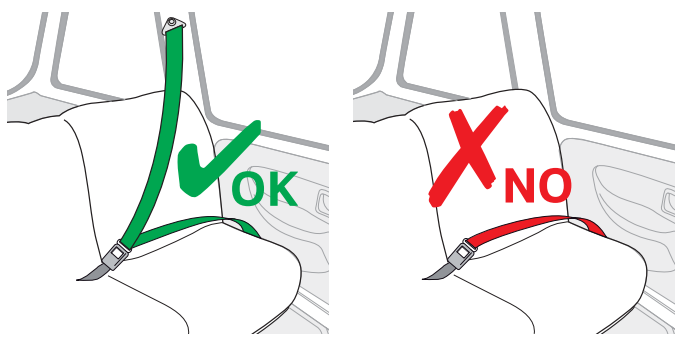
1. Plaats de zitverhoging zodanig in uw voertuig, dat de zitverhoging vast aan de rugleuning van de autostoel aangebracht is (afbeelding 32).
2. Zet het kind in het kinderstoeltje (afbeelding 33).
3. Breng de Gurtfix (afbeelding 34) aan de diagonaalgordel van het voertuig aan (afbeelding 35).
4. Pas de hoogteverstelling van de diagonaalgordel aan de lichaamslengte van het kind aan. Vergewis u ervan dat de gordel over de schouder en niet langs de hals verloopt (afbeelding 36).
5. Leid de bekkengordel van het voertuig onder beide armleuningen van het kinderstoeltje door. Vergewis u ervan dat de gordel strak zit en niet verdraaid is (afbeelding 37).



Gracias por comprar nuestro asiento de seguridad para niños de 2 a 3 personas. Si necesita ayuda con este producto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

ATENCIÓN: Lea atentamente este manual antes de utilizar el asiento y guárdelo en el maletín suministrado como referencia. El no seguir estas instrucciones comprometerá la seguridad de su hijo. Montar el asiento infantil del grupo 2-3 sólo en un asiento orientado hacia delante (en el sentido de marcha) y equipado con un cinturón de tres puntos. Los componentes rígidos y las partes plásticas del sistema de retención de niños se colocarán y ensamblarán de forma que no puedan quedar atrapados debajo de un asiento móvil o en la puerta del vehículo durante el uso normal del mismo. Se tensarán todas las correas utilizadas para fijar el sistema de retención en el vehículo. Las correas utilizadas para sujetar al niño deben estar correctamente ajustadas y ajustadas. Las correas no deben estar torcidas. Además, los cinturones pélvicos deben usarse lo más bajo posible para mantener la pelvis en una posición cómoda y saludable. El sistema de retención debe ser reemplazado si ha sido sometido a una gran carga en un accidente. La seguridad se ve comprometida si el sistema se modifica o complementa sin la aprobación de la autoridad competente o si no se siguen cuidadosamente las instrucciones del fabricante para la instalación del sistema de retención de niños. Proteja el asiento de la luz solar directa para evitar que el niño se queme. Nunca deje a los niños solos en un sistema de retención. Asegúrese de que el equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión estén bien asegurados. El sistema de retención infantil no debe utilizarse sin la correspondiente funda de asiento. La funda del asiento sólo puede sustituirse por una funda recomendada por el fabricante, ya que influye directamente en el comportamiento del sistema de retención. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención infantil para la instalación y el uso del asiento. El sistema de retención infantil debe estar instalado en los asientos que figuran en el manual de su vehículo en la categoría „Universal“. No se utilizarán otros puntos de contacto de la carga que no sean los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención. El montaje en el asiento trasero es siempre preferible, incluso en los casos en los que las normas de tráfico permiten el montaje en el asiento delantero. Asegúrese de que el cinturón de seguridad del vehículo esté abrochado. En invierno, asegúrese de que el niño no esté demasiado apretado.



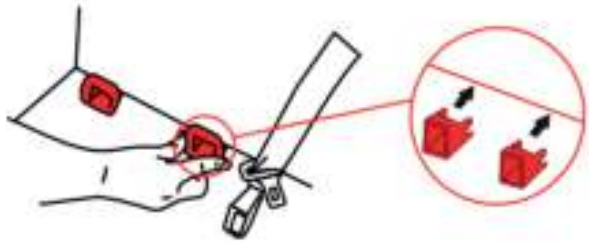
Para instalar la silla en el coche
Se debe usar un arnés de 3 puntos certificado (ECE R16 o estándar equivalente) para el montaje. Colo que el asiento en el asiento de seguridad y siente al niño en él. Sujete al niño con el cinturón de seguri dad de 3 puntos. Tenga en cuenta lo siguiente el dibujo de enfrente. El cinturón diagonal debe pasar por encima del hombro del niño y por debajo del reposabrazos. Asegúrese de que el cinturón esté apretado y no retorcido.

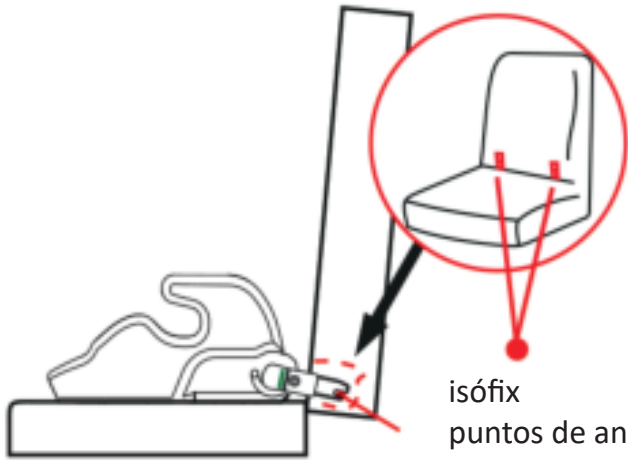
instrucciones de mantenimiento
Todas las partes textiles son desmontables. Si están ligeramente sucios, pueden limpiarse con una esponja húmeda y agua jabonosa o lavarse a mano a 30° en agua jabonosa. No utilice productos de limpieza que contengan cloro. No apto para lavadoras y secadoras.

instrucciones de instalación
1. cuando se utiliza sin el soporte ISOFIX
- Este asiento infantil es un sistema de retención infantil de la categoría „Universal“. Está homologado en virtud del Reglamento nº 44/04 para uso general en vehículos y encaja en la mayoría de los vehículos.
pero no todos: los asientos de los vehículos.
- La instalación correcta del dispositivo puede esperarse si el fabricante del vehículo declara que sus vehículos son adecuados para la instalación de un sistema de retención infantil „universal“.
- Este sistema de retención infantil se ha clasificado en la categoría „Universal“ con arreglo a criterios de homologación más estrictos que los modelos anteriores que ya no cumplen estas nuevas disposiciones.
- Sólo apto para vehículos con cinturones de seguridad de 3 puntos (fijos o con retractor)
con arreglo al Reglamento no 16 de la CEPE/ONU o a una norma comparable.
- En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención o con su distribuidor.

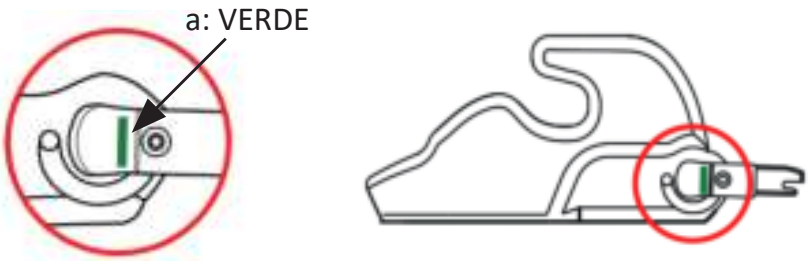
2. cuando se utiliza con el soporte ISOFIX
- Este asiento infantil es un sistema de retención infantil de la categoría „Semi-Universal“ y se adapta a todos los vehículos que son adecuados para la instalación de un sistema de retención infantil „Semi-Universal“.
- Este sistema de retención infantil ha sido clasificado en la categoría „Semi-Universal“ según criterios de homologación más estrictos que los modelos anteriores que ya no cumplen estos nuevos requisitos.
- En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención o con su distribuidor.

Sistema ISOFIX

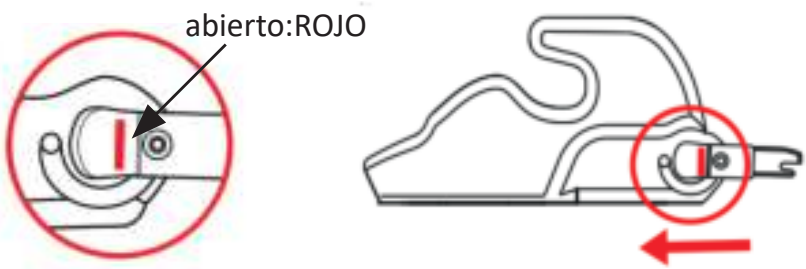




isófix
puntos de anclaje



Suelte la carcasa para que los ganchos encajen en su sitio. La ventana de control se vuelve verde.

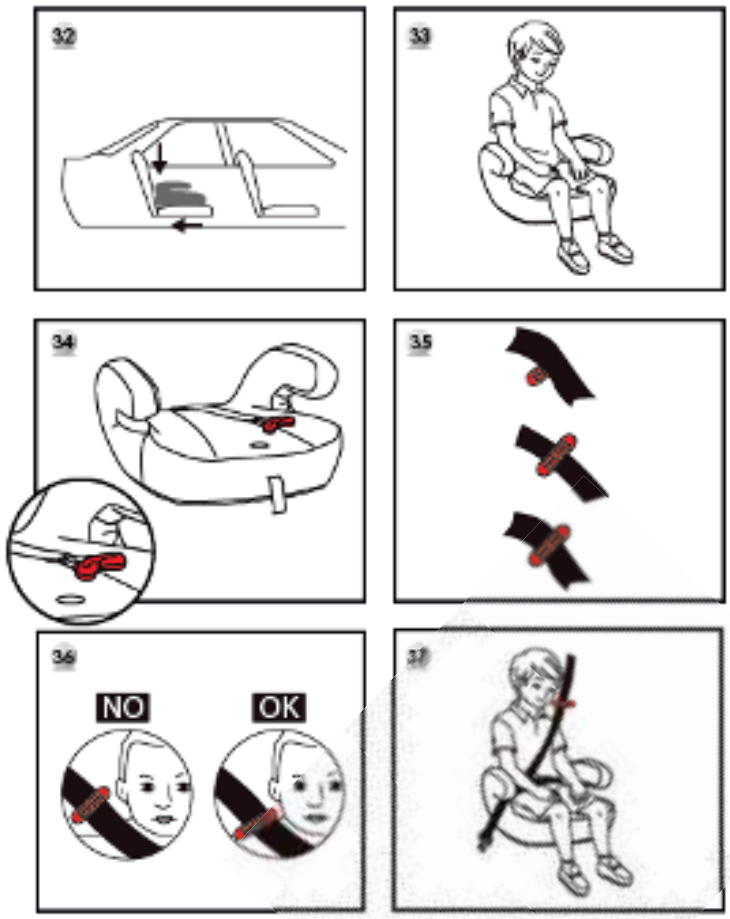


Tire de la carcasa negra del soporte ISOFIX hacia atrás para abrir los ganchos.

(OPCIONAL) Versión con fijación de cinturón

INDICACIONES DE SEGURIDAD

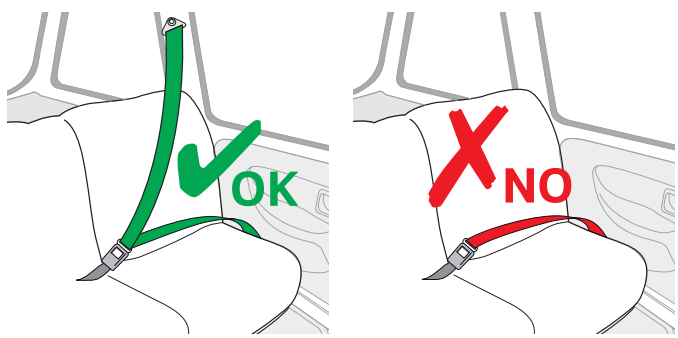
1. Coloque el asiento booster en su vehículo de manera que quede firmemente sujeto al respaldo del asiento del automóvil. (Foto 32)
2. coloque al niño en el asiento infantil. (Foto 33)
3. Fijar el anclaje del cinturón (Fig. 34) al cinturón diagonal del vehículo. (Foto 35)
4 Ajuste la altura del cinturón diagonal a la altura del niño. Asegúrese de que el cinturón pase por encima del hombro y no a lo largo del cuello. (Foto 36)
5. Pase el cinturón de regazo del vehículo por debajo de ambos apoyabrazos del asiento infantil. Asegúrese de que el cinturón esté apretado y no retorcido. (Figura 37)

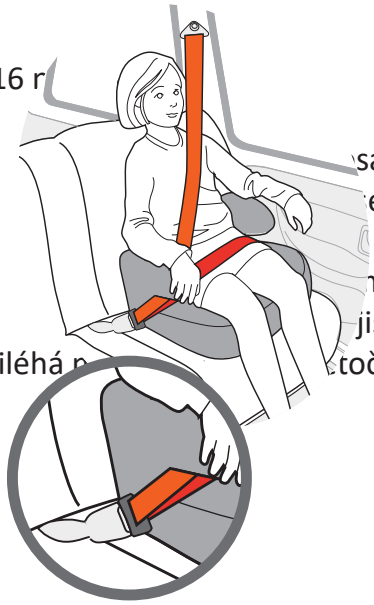


Děkujeme, že jste zakoupili naši dětskou autosedačku kategorie 2-3. Potřebujete-li pomoc ohledně tohoto produktu, obraťte se prosím na náš zákaznický servis.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

POZOR: Před použitím této autosedačky si pečlivě přečtěte tento návod a uchovejte si jej jako referenci v kapse, která je k tomuto účelu určena. V případě nedodržení tohoto návodu ohrozíte bezpečnost svého dítěte. Dětskou sedačku kategorie 2-3 montujte pouze na sedadlo, které je nasměrováno dopředu (ve směru jízdy) a je vybaveno trojbodovým pásem. Tuhé komponenty a plastové díly dětského zádržného systému je třeba umístit a namontovat tak, aby se při běžném používání vozidla nemohly zaseknout pod pohyblivým sedadlem ani ve dveřích vozu. Všechny pásy pro připevnění zádržného systému ve vozidle musí být pevně zataženy. Pásy k připoutání dítěte musí být správně založeny a nastaveny. Pásy nesmí být nikdy překrouceny. Navíc je nutné pánevní pásy založit tak nízko, jak to jen jde, aby byla pánev držena v pohodlné a zdravé pozici. Zádržný systém je nutné v případě jeho silného zatížení v důsledku nehody vyměnit. Pokud dojde k pozměnění nebo doplnění systému bez svolení příslušného úřadu nebo nebudou-li dodrženy údaje výrobce týkající se montáže dětského zádržného systému, je ohrožena bezpečnost. Sedačku chraňte před přímým slunečním zářením, abyste předešli tomu, že se dítě popálí. Děti v zádržném systému nikdy nenechávejte bez dohledu. Dávejte pozor na to, aby byly správně zabezpečeny zavazadla a jiné předměty, které mohou v případě nárazu způsobit poranění. Dětský zádržný systém nesmíte používat bez potahu sedačky. Potah sedačky smíte nahradit pouze potahem doporučeným výrobcem, neboť i potah může mít přímý vliv na chování zádržného systému. V případě pochybností ohledně montáže a používání sedačky se obraťte na výrobce dětského zádržného systému. Dětský zádržný systém musíte umístit na sedadla, která jsou v příručce vašeho vozu označena jako kategorie „univerzální“. Nesmí být používány žádné jiné zatěžované styčné body, než jsou ty, které jsou jako takové popsány v pokynech a vyznačeny na zádržném systému. Doporučujeme pokaždé upřednostnit upevnění na zadních sedadlech, a sice také v těch případech, kdy pravidla silničního provozu povolují montáž na předním sedadle. Přesvědčte se, že bezpečností pás vozidla správně zapadnul. V zimě dbejte během připoutávání na to, aby dítě na sobě nemělo příliš tlustou vrstvu oblečení.





Tímto způsobem namontujete sedačku do auta

ECE R16 r ekvivalentní normy) 3-bodový pás
. Sedačku postavte na sedadlo vozidla a
saďte do ni dítě. Dítě připoutejte 3-bodovým
em. Všimněte si prosím
vedle uvedeného nákresu. Diagonální pás
měl vést přes ramena dítěte a pod
jistěte se, že
pás přiléhá p točen.

Upozornění ohledně péče

Všechny textilní součásti lze sejmout. V případě lehkého znečištění je můžete vyčistit vlhkou houbou a mýdlovou vodou nebo ručně vyprat v mýdlové vodě o teplotě 30 °C. Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem chlóru. Nevhodné do praček a sušiček prádla.

Montážní upozornění

1. Při používání bez držáku Isofix

• Tato dětská sedačka představuje dětský zádržný systém kategorie „univerzální“. Dle regulace č. 44/04 disponuje povolením pro všeobecné použití ve vozidlech a je vhodná na většinu — ovšem ne úplně na všechny — sedadla ve vozidlech.

• Správné zabudování zařízení lze očekávat, když výrobce vozidla prohlašuje, že jeho vozidla jsou vhodná k montáži „univerzálního“ dětského zádržného systému.

• Tento dětský zádržný systém byl zařazen do kategorie „univerzální“ podle přísnějších povolovacích kritérií než dřívější modely, které tato nová ustanovení již nesplňují.

• Vhodné pouze pro vozidla s 3-bodovými bezpečnostními pásy (pevné nebo s předvíjením) dle regulace UN/ECE č. 16 nebo dle srovnatelného standardu.

• V případě pochybností se obraťte na výrobce zádržného systému nebo na obchodníka, u nějž jste jej zakoupili.

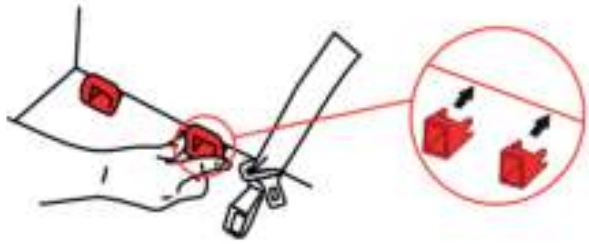
2. Při používání s držákem Isofix

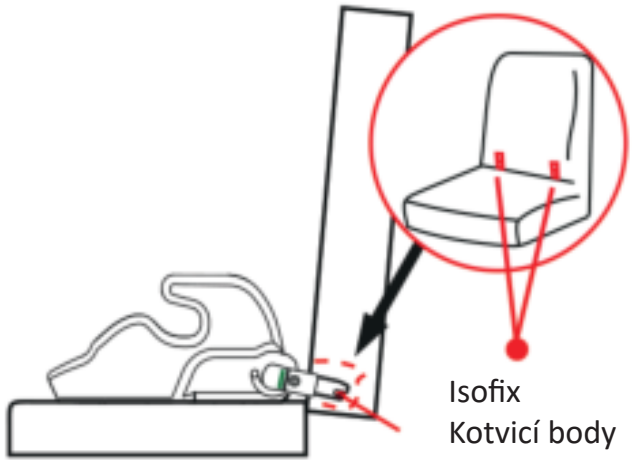
• Tato dětská sedačka představuje dětský zádržný systém kategorie „univerzální“ a je vhodná pro všechna vozidla, do nichž lze namontovat „semi-univerzální“ dětský zádržný systém.

• Tento dětský zádržný systém byl zařazen do kategorie „semi-univerzální“ podle přísnějších povolovacích kritérií než dřívější modely, které tato nová ustanovení již nesplňují.

• V případě pochybností se obraťte na výrobce zádržného systému nebo na obchodníka, u nějž jste jej zakoupili.

Systém Isofix





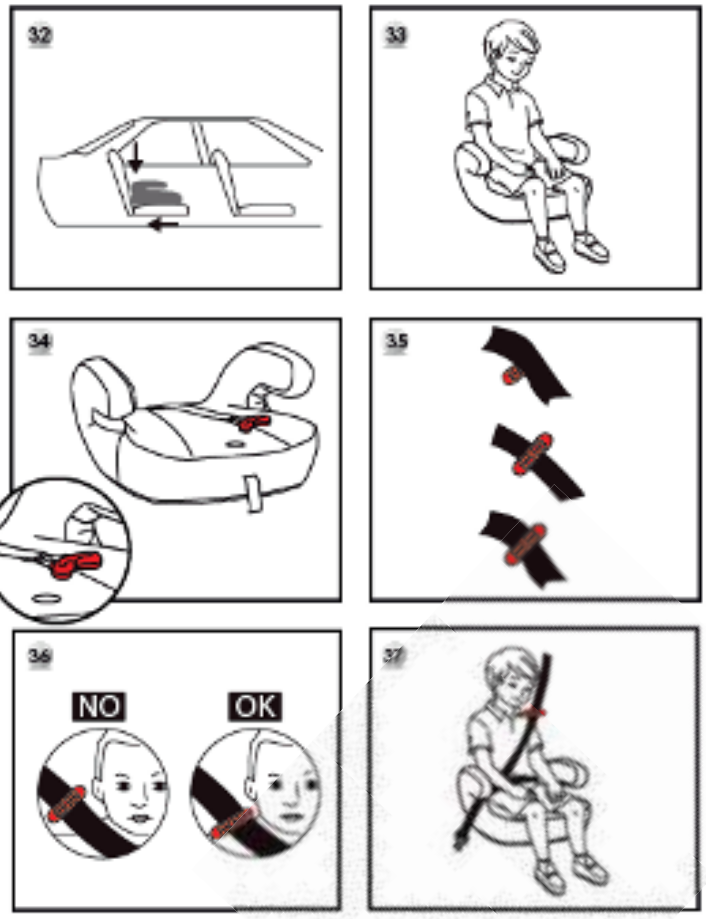
Pouzdro opět pusťte, aby háčky zapadnuly. Kontrolní okénko se zbarví zeleně.

Černé pouzdro držáku Isofix zatáhněte dozadu, abyste háčky otevřeli.

(VOLITELNĚ) Varianta s pásem Gurtfix

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

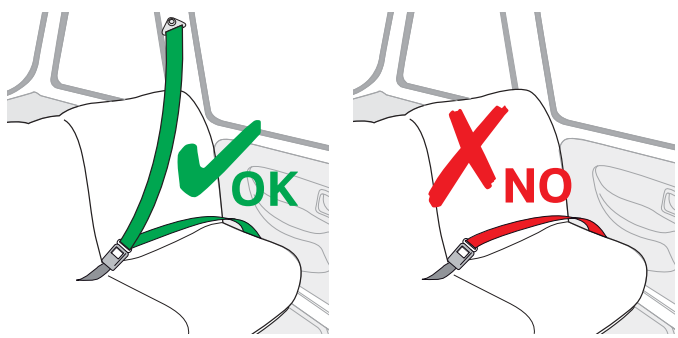
1. Zvýšení sedačky umístěte ve svém vozu tak, aby pevně přiléhalo k opěrce zad autosedačky. (obrázek 32)
2. Dítě posaďte do dětské autosedačky. (obrázek 33)
3. Pás Gurtfix (obr. 34) připevněte na diagonální pás vozidla. (obrázek 35)
4. Výšku nastavení diagonálního pásu přizpůsobte tělesné výšce dítěte. Ujistěte se, že pás je veden přes ramena, a nikoli kolem krku. (obrázek 36)
5. Pánevní pás vozidla protáhněte pod oběma opěrkami rukou dětské sedačky. Ujistěte se, že pás přiléhá napevno a není přetočen. (obrázek 37)



Dziękujemy bardzo za zakup naszego fotelika dziecięcego grupy 2-3. Jeśli będzie Państwu potrzebna pomoc w związku z niniejszym produktem, proszę zwrócić się do naszego serwisu technicznego.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA: Przed rozpoczęciem użytkowania fotelika dziecięcego prosimy o staranne zapoznanie się z niniejszą instrukcją i zachowanie jej jako źródło odniesienia w przeznaczonej do tego celu kieszonce. W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji obsługi bezpieczeństwo dziecka może być zagrożone. Fotelik dziecięcy grupy 2-3 należy instalować tylko na siedzeniu skierowanym do przodu (w kierunku jazdy) i wyposażonym w trzypunktowy pas bezpieczeństwa. Sztywne elementy i plastikowe części urządzenia przytrzymującego dla dzieci muszą być umiejscowione i zainstalowane w taki sposób, aby przy normalnym użytkowaniu pojazdu nie było możliwości ich zakleszczenia pod ruchomym siedzeniem lub w drzwiach pojazdu. Wszystkie pasy służące do zamocowania urządzenia przytrzymującego w pojeździe muszą być naciągnięte. Pasy do zapięcia dziecka muszą być prawidłowo założone i wyregulowane. Pasy nie mogą być poskręcane. Ponadto pasy biodrowe muszą być założone jak najniżej, aby utrzymywać miednicę w wygodnej i ergonomicznej pozycji. Jeśli w czasie wypadku urządzenie przytrzymujące zostało poddane silnym obciążeniom, należy je wymienić. Jeżeli w urządzeniu bez zezwolenia właściwej instytucji zostaną wprowadzone zmiany konstrukcyjne lub uzupełnienia albo nie są starannie przestrzegane instrukcje producenta odnośnie instalacji urządzenia przytrzymującego dla dzieci, stanowi to zagrożenie dla bezpieczeństwa. Należy chronić fotelik przed bezpośrednim nasłonecznieniem, aby zapobiec oparzeniu dziecka. Nigdy nie należy zostawiać bez opieki dzieci siedzące w urządzeniu przytrzymującym. Bagaże oraz inne przedmioty, które mogą spowodować obrażenia podczas kolizji powinny być prawidłowo zabezpieczone. Nie wolno używać urządzenia przytrzymującego dla dzieci bez pokrowca fotelika samochodowego. Pokrowiec fotelika może zostać wymieniony tylko na pokrowiec zalecany przez producenta, ponieważ ma on bezpośredni wpływ na zachowanie urządzenia przytrzymującego dla dzieci. W razie wątpliwości odnośnie instalacji i użytkowania fotelika należy zwrócić się do producenta urządzenia przytrzymującego dla dzieci. Urządzenie przytrzymujące dla dzieci musi być mocowane na siedzeniach, które w instrukcji obsługi pojazdu wyszczególnione są pod kategorią „Uniwersalne”. Nie wolno korzystać z żadnych innych obciążonych punktów łączenia niż te, które zostały opisane w instrukcjach i są oznaczone na urządzeniu przytrzymującym. Należy zawsze preferować instalowanie fotelika na tylnym siedzeniu, nawet w przypadkach, kiedy przepisy ruchu drogowego dopuszczają jego instalowanie na przednim siedzeniu. Upewnić się, czy pas bezpieczeństwa siedzenia pojazdu wskoczył w zatrzask. W zimie podczas zapinania pasa należy zwrócić uwagę na to, czy dziecko nie jest zbyt grubo ubrane.



Instalowanie fotelika w samochodzie

Do zamocowania należy użyć certyfikowanego (EKG/ONZ R16 lub równoważna norma) 3-punktowego pasa bezpieczeństwa . Postawić fotelik na siedzeniu pojazdu posadzić na nim dziecko. Zapiąć dziecko w 3-punktowy pas bezpieczeństwa. Należy przy tym postępować zgodnie z rysunkiem obok. Pas biegnący po przekątnej powinien przebiegać nad barkiem dziecka oraz pod podłokietnikiem. Należy upewnić się, że pas jest naciągnięty i nie jest poskręcany.

Informacje odnośnie utrzymania

Wszystkie elementy tekstylne są zdejmowalne. W przypadku lekkich zabrudzeń pokrowce mogą być czyszczone wilgotną gąbką i wodą z mydłem lub prane ręcznie w wodzie z mydłem o temperaturze 30 °C. Nie stosować środków czyszczących zawierających chlor. Nie nadają się do prania w pralce i suszenia w suszarce.

Wskazówki odnośnie instalowania

1. W przypadku użytkowania bez zaczepu Isofix

• Ten fotelik samochodowy jest urządzeniem przytrzymującym dla dzieci, należącym do kategorii „Uniwersalny”. Posiada homologację zgodną z regulaminem EKG/ONZ nr 44/04 do ogólnego użytkowania w pojazdach i pasuje do większości — jednak nie do wszystkich — siedzeń w pojazdach.

• Można spodziewać się prawidłowego zainstalowania urządzenia w przypadku, gdy producent pojazdu deklaruje, że jego pojazdy nadają się do zainstalowania „uniwersalnego” urządzenia przytrzymującego dla dzieci.

• Niniejsze urządzenie przytrzymujące dla dzieci zostało sklasyfikowane w kategorii „Uniwersalne” na podstawie surowszych kryteriów niż wcześniejsze modele, które nie spełniają już tych nowych wymagań.

• Nadaje się tylko do stosowania w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa (bez zwijaczy lub ze zwijaczami) odpowiadające wymaganiom regulaminu EKG/ONZ nr 16 lub innego porównywalnego standardu.

• W razie wątpliwości proszę zwrócić się do producenta urządzenia przytrzymującego lub do sprzedawcy.

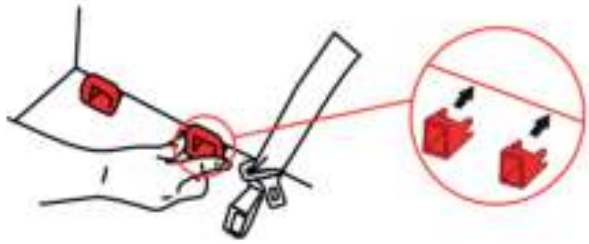
2. W przypadku użytkowania z zaczepem Isofix

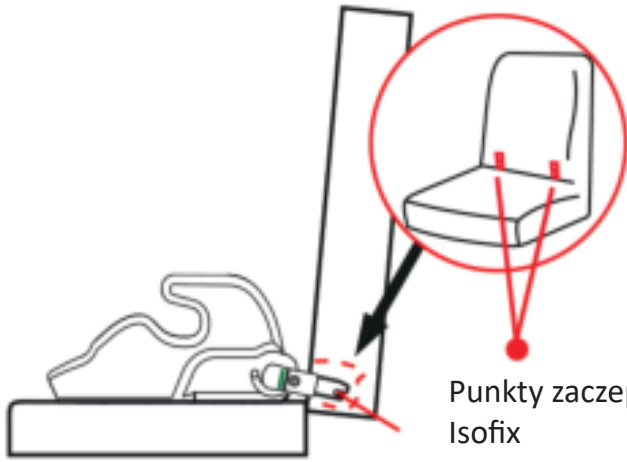
• Ten fotelik samochodowy jest urządzeniem przytrzymującym dla dzieci, należącym do kategorii „Częściowo uniwersalny” i pasuje do wszystkich pojazdów przystosowanych do instalowania „Częściowo uniwersalnego” urządzenia przytrzymującego dla dzieci.

• Niniejsze urządzenie przytrzymujące dla dzieci zostało sklasyfikowane w kategorii „Częściowo uniwersalne” na podstawie surowszych kryteriów niż wcześniejsze modele, które nie spełniają już tych nowych wymagań.

• W razie wątpliwości proszę zwrócić się do producenta urządzenia przytrzymującego lub do sprzedawcy.

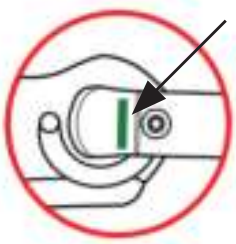
System Isofix

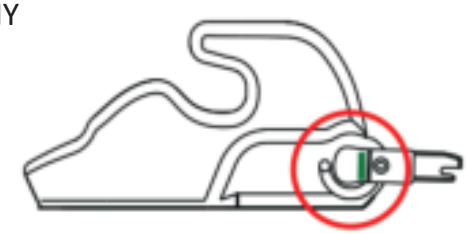




Punkty zaczepienia Isofix

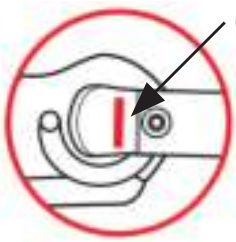
zamknięte:
ZIELONY

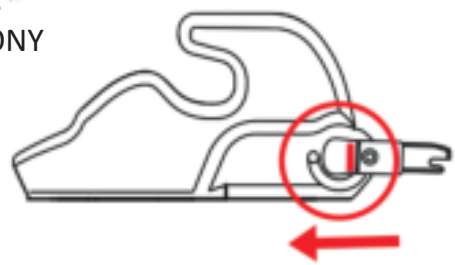




Zwolnić obudowę, aby haki wskoczyły w zatrzask. W okienku kontrolnym pojawi się wówczas kolor zielony.

otwarte:
CZERWONY



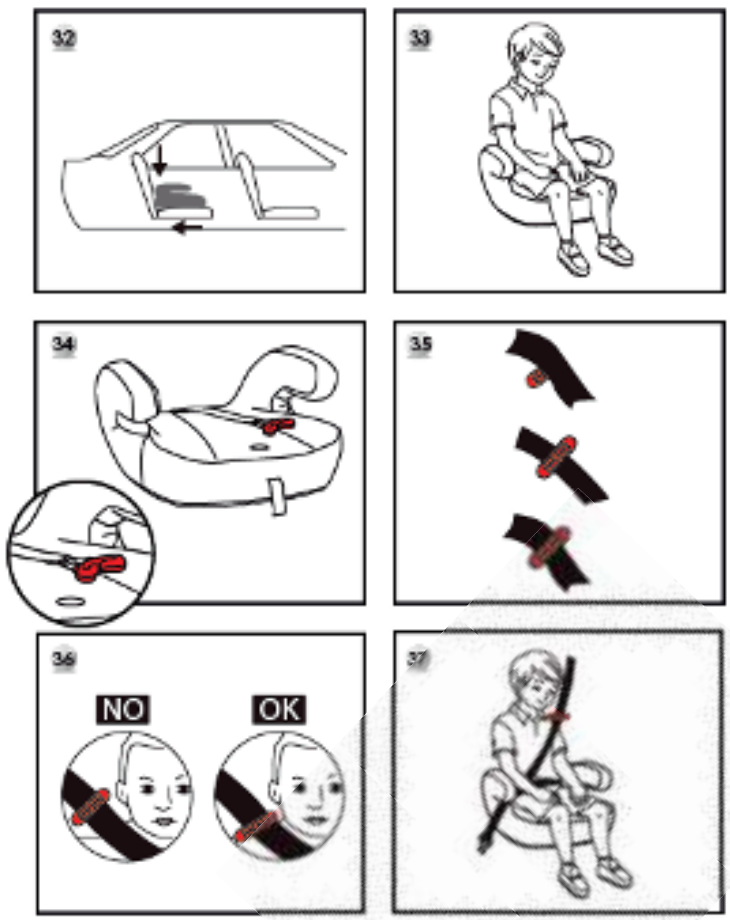


Aby otworzyć haki, odciągnąć czarną obudowę zaczepu Isofix do tyłu.

(OPCJA) Wariant z urządzeniem ustalającym pas

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

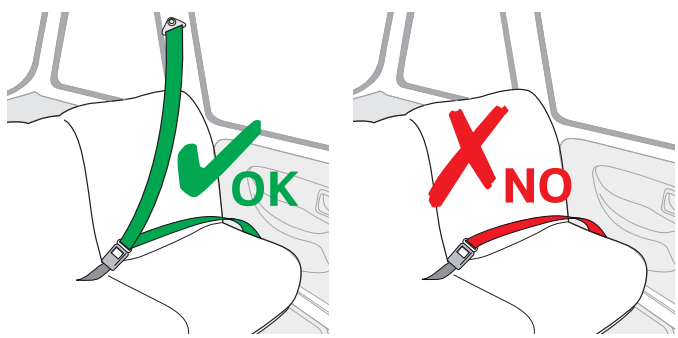
1. Umieścić siedzisko w samochodzie w taki sposób, aby ściśle przylegało do oparcia siedzenia. (Rys. 32)
2. Posadzić dziecko w foteliku. (Rys. 33)
3. Założyć urządzenie ustalające (rys. 34) na pas piersiowy pasa bezpieczeństwa pojazdu. (Rys. 35)
4. Za pomocą regulatora wysokości pasa barkowego dopasować go do wzrostu dziecka. Należy upewnić się, że pas przebiega przez bark, a nie wzdłuż szyi. (Rys. 36)
5. Przeprowadzić pas biodrowy pasa bezpieczeństwa pojazdu pod oboma podłokietnikami fotelika. Należy upewnić się, że pas jest naciągnięty i nie jest poskręcany. (Rys. 37)



Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu detskej sedačky kategórie 2-3. Ak by ste ohľadom tohto produktu potrebovali pomoc, obráťte sa prosím na našu zákaznícku službu.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZOR: Pred začatím používania autosedačky si najskôr dôkladne prečítajte tento návod a následne si ho uschovajte do na to určenej tašky, aby ste sa ním mohli riadiť. V prípade nedodržiavania pokynov v návode ohrozujete bezpečnosť svojho dieťaťa. Detskú autosedačku kategórie 2-3 montujte iba na také sedadlo, ktoré je nasmerované dopredu (v smere jazdy) a je vybavené trojbodovým pásom. Tuhé komponenty a plastové diely zádržného systému pre deti treba umiestniť a namontovať tak, aby sa pri bežnom používaní vozidla nemohli zakliesniť pod pohyblivým sedadlom ani vo dverách vozidla. Všetky pásy na upevnenie zádržného systému vo vozidle musia byť utiahnuté napevno. Pásy na pripútanie dieťaťa musia byť správne založené a nastavené. Pásy nesmú byť pretočené. Okrem toho treba panvové pásy založiť tak nízko, ako to len ide, aby bola panva držaná v pohodlnej a zdravej polohe. Ak dôjde pri nehode k silnej záťaži zádržného systému, treba ho vymeniť. Bezpečnosť je ohrozená, ak dôjde k zmene alebo doplneniu systému bez povolenia príslušného úradu alebo ak sa nebudete dôsledne riadiť údajmi výrobcu ohľadom montáže zádržného systému pre deti. Sedačku chráňte pred priamym slnečným žiarením, aby ste zabránili tomu, že sa dieťa popáli. Deti v zádržnom systéme nikdy nenechávajte bez dozoru. Dbajte na to, aby batožina alebo iné predmety, ktoré môžu pri náraze spôsobiť zranenia, boli správne zaistené. Zádržný systém nesmie byť používaný bez príslušného poťahu sedačky. Poťah sedačky smiete vymeniť iba za poťah odporučený výrobcom, pretože i on má priamy dopad na správanie zádržného systému. V prípade pochybností ohľadom montáže a používania sedačky sa obráťte na výrobcu zádržného systému pre deti. Zádržný systém pre deti je nutné upevniť na sedadlách, ktoré sú uvedené v príručke vášho vozidla v kategórii „univerzálne“. Nie je povolené používať žiadne iné zaťažené styčné body, než sú tie, ktoré sú opísané v pokynoch a vyznačené na zádržnom systéme. Upevnenie na zadnom sedadle treba vždy uprednostniť, a to aj v prípadoch, kedy pravidlá cestnej premávky povoľujú montáž na prednom sedadle. Presvedčte sa, že bezpečnostný pás vozidla je zapadnutý. V zime pri pripútavaní dbajte na to, aby dieťa nebolo príliš naobliekané.



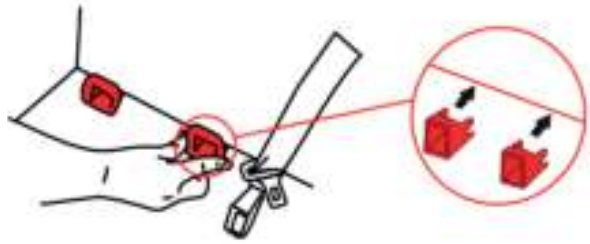
Takto namontujete sedačku do auta
Na upevnenie je nutné použiť overený (ECE R16 alebo ekvivalentná norma) 3-bodový pás. Sedačku položte na sedadlo vozidla a dieťa do nej posaďte. Dieťa pripútajte 3-bodovým pásom. Všimnite si prosím vedľa uvedený nákres. Diagonálny pás by mal prebiehať cez plecia dieťaťa a taktiež pod opierkou rúk. Uistite sa, že pás prilieha napevno a nie je pretočený.

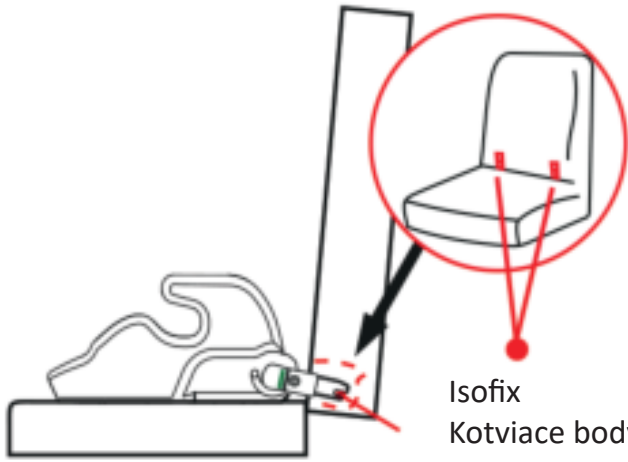
Upozornenia ohľadom starostlivosti
Všetky textilné časti sa dajú vyberať. V prípade slabého znečistenia ich možno vyčistiť vlhkou špongiou a mydlovou vodou alebo ich ručne oprať v mydlovej vode s teplotou 30 °C. Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom chlóru. Nevhodné do pračiek a sušičiek.

Montážne upozornenia
1. Pri používaní bez držiaka Isofix
• Táto detská sedačka predstavuje zádržný systém pre deti kategórie „univerzálne“. Disponuje povolením podľa regulácie ECE č. 44/04 pre všeobecné použitie vo vozidlách a je vhodná pre väčšinu —
hoci nie pre všetky — sedadlá vozidla.
• Správne namontovanie detskej sedačky je možné očakávať za predpokladu, že výrobca vozidla prehlasuje, že jeho vozidlá sú vhodné na zabudovanie zádržného systému pre deti kategórie „univerzálna“.
•Tento zádržný systém pre deti bol podľa prísnejších kritérií povoľovania zaradený do kategórie „univerzálne“ na rozdiel od skorších modelov, ktoré tieto nové ustanovenia už nespĺňajú.
• Vhodné len pre vozidlá s 3-bodovými bezpečnostnými pásmi (pevnými alebo s predvíjacím prípravkom)
podľa regulácie ECE č. 16 alebo podľa porovnateľných štandardov.
• V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu zádržného systému alebo na jeho predajcu.

2. Pri používaní s držiakom Isofix
• Táto detská sedačka predstavuje zádržný systém pre deti kategórie „semi-univerzálne“ a je vhodná pre všetky vozidlá, ktoré sú vhodné pre montáž „semi-univerzálneho“ zádržného systému pre deti.
•Tento zádržný systém pre deti bol podľa prísnejších kritérií povoľovania zaradený do kategórie „semi-univerzálne“ na rozdiel od skorších modelov, ktoré tieto nové ustanovenia už nespĺňajú.
• V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu zádržného systému alebo na jeho predajcu.

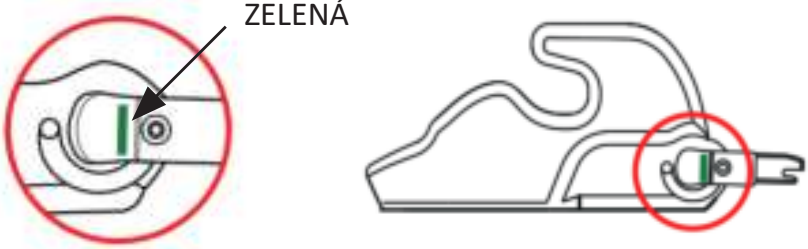
Systém Isofix





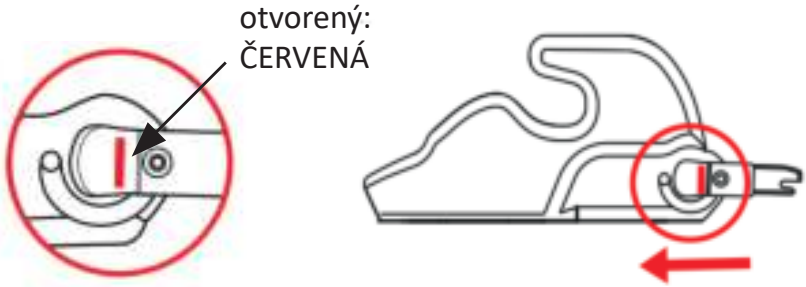
Isofix
Kotviace body

zatvorený:
ZELENÁ



Ako náhle háčik zaklapne, puzdro pustite. Kontrolné okienko sa stane zeleným.

otvorený:
ČERVENÁ

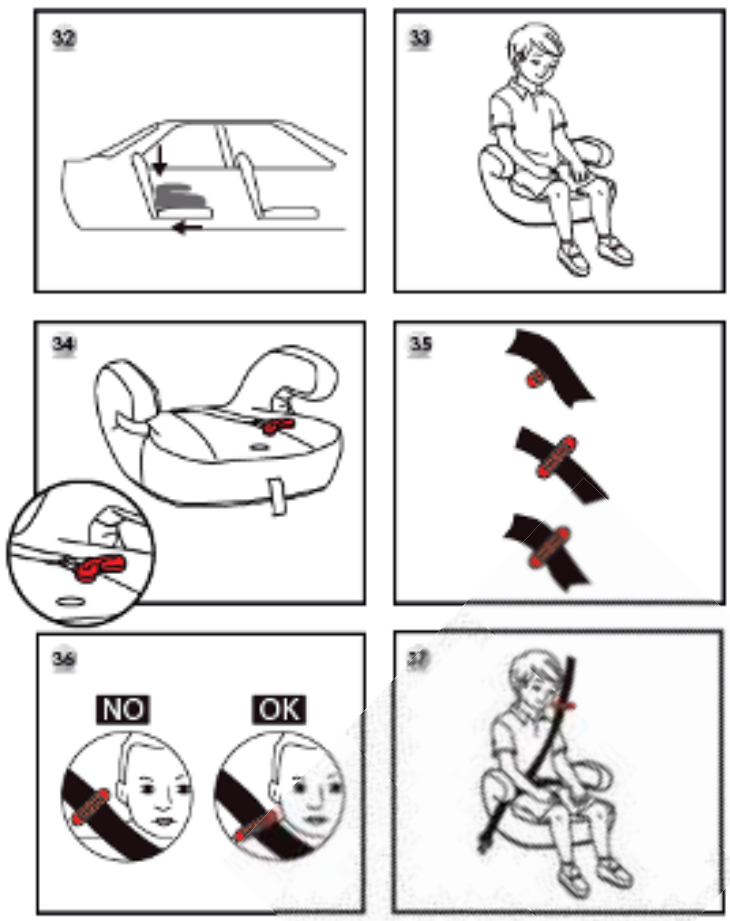


Čierne puzdro držiaka Isofix zatiahnite dozadu, aby ste otvorili háčik.

(voliteľne) Variant s pásom Gurtfix

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

1. Zvýšenie sedačky umiestnite vo svojom vozidle tak, aby bolo pevne umiestnené k opierke chrbta autosedačky. (obrázok 32)
2. Do detskej autosedačky posaďte dieťa. (obrázok 33)
3. Pás Gurtfix (obrázok 34) pripevnite na diagonálny pás vozidla. (obrázok 35)
4. Prestavenie výšky diagonálneho pásu prispôsobte telesnej výške dieťaťa. Uistite sa, že pás prebieha cez plecia, a nie pozdĺž krku. (obrázok 36)
5. Panvový pás vozidla pretiahnite popod obe operky ruky detskej sedačky. Uistite sa, že pás prilieha napevno a nie je pretočený. (obrázok 37)



Find us on Facebook and Instagram

www.facebook.com/Osann.de

www.instagram.com/osann_kids

Osann GmbH
Gewerbestr. 22
D-78244 Gottmadingen

Tel.: +49 (0)7731 / 97 00 77
Fax: +49 (0)7731 / 97 00 55

Email: info@osann.de
Web: www.osann.de

Version D | 17.04.2019